

No. 24578

**CHINA
and
EGYPT**

**Long-term Trade Agreement (with additional protocol).
Signed at Beijing on 4 August 1985**

*Authentic texts: Chinese, Arabic and English.
Registered by China on 4 December 1986.*

**CHINE
et
ÉGYPTE**

**Accord commercial à long terme (avec protocole additionnel).
Signé à Beijing le 4 août 1985**

*Textes authentiques : chinois, arabe et anglais.
Enregistré par la Chine le 4 décembre 1986.*

LONG TERM TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of the People's Republic of China, for the purpose of further enhancing the friendship between the Government³ and the Peoples of Egypt and China, of [strengthening] the economic cooperation and of further developing trade relations between the two Countries on the basis of equality, mutual benefit and cooperation to secure each [other's] needs, have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of the People's Republic of China undertake to encourage and facilitate the development of the exchange of goods and services between the Arab Republic of Egypt and the People's Republic of China, in conformity with respective laws and regulations which are in effect in both countries during the validity of this Agreement.

Article 2. The two Contracting Parties agree not to discriminate in treatment with the other party in respect of the following:

- a) Customs, customs duties and other taxes or charges of any kind applied to the goods exported to the territory of the other Contracting Party or imported therefrom or being in transit in their territories.
- b) Customs rules and formalities concerning the imports, exports, transit, storing and loading of goods imported, exported or being in transit as well as duties and taxes connected therewith.
- c) Neither of the Contracting Parties shall impose restrictions or prohibitions on importation of any products from the territory of the other Contracting Party, or on exportation of any products destined for the territory of the other Contracting Party, unless such restrictions or prohibitions are applied to all other countries.
- d) The ships, airplanes, their crews and cargoes of each of the Contracting Parties shall receive in harbours, airports and in the territorial waters of the other Party the same treatment as ships, aeroplanes, crews and cargoes of other countries.

The above stipulations will not apply to coastal navigation and fishing in the territorial waters of the Contracting Parties.

The Contracting Parties undertake to accept as valid all documents issued or approved by the respective authorities of the other Party concerning the nationality of ships, tonnage register, crew identity and other documents related to ships and cargoes.

Article 3. The non discrimination in treatment provided for in Article 2 shall not apply to:

- a) Advantages that one of the Contracting [Parties] has granted or shall grant to neighbouring countries to facilitate frontier and transit trade.

¹ Came into force on 22 April 1986, the date of the last of the notifications (effected on 31 March and 22 April 1986) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 12.

- b) Preferences resulting from custom unions and/or free trade areas to which either Contracting Party is or will become a member.
- c) Preferences which the Arab Republic of Egypt has granted or may grant in the future to any of the Arab Countries.
- d) Advantages and preferences granted under an agreement on the expansion of trade and economic cooperation between developing countries in which the Arab Republic of Egypt participates or may participate.
- e) Prohibitions or restrictions imposed for the protection of public health or protection of plants or animals against diseases, degeneration or extinction.

Article 4. Within the framework of laws and regulations in force in the two countries:

- a) Samples and publicity materials for obtaining orders and for advertising purposes will be exempted from custom duties.
- b) The following goods and articles shall be temporarily admitted:
 - 1) Tools and other articles which will be imported for assembling purposes.
 - 2) Machines and equipments destined only for trial purposes.
 - 3) Goods and articles to be exhibited in the national and international fairs and exhibitions.
 - 4) Marked packing materials for packing the imported products which will be re-exported after a certain period.
- c) The goods and articles mentioned in paragraph b) of the present Article shall, after the expiration of the temporary import period, be re-exported or consumed in the country after payment of customs, custom duties and taxes in conformity with the laws and regulations in force in both countries.

Article 5. All payments, charges, costs, services and other payments between the two countries shall be effected in free convertible currencies.

Prices in contracts concluded under this Agreement and related to the exchange of goods and services, as well as values of all goods and services, will be expressed in free-convertible currency.

Article 6. The deliveries of goods and services within the framework of this Agreement shall be effected according to the contracts to be concluded between Egyptian natural and juridical persons and Chinese juridical persons authorised to carry out foreign trade activities in conformity with the laws in effect in both countries.

Article 7. The prices of goods and services that are to be exchanged within the framework of the present Agreement shall be based on the world market prices, taking into account international competition.

Article 8. The Contracting Parties shall make their efforts for balancing their mutual trade exchange, shall promote the industrial cooperation and facilitate the conclusion of long-term contracts for deliveries of goods and services between Egyptian natural and juridical persons and Chinese juridical persons and shall also encourage concluding back to back deals between concerned companies in both countries.

Article 9. The Contracting Parties shall facilitate and promote the participation in international fairs and exhibitions as well as organization of individual exhibitions held in the territory of the other Party.

The Contracting Parties shall mutually grant, within the framework of the laws and regulations in force in their countries, all the facilities for the organization or participation in such fairs and exhibitions.

Article 10. In order to facilitate the implementation of this Agreement and to promote the economic relations between the two countries, the Contracting Parties will set up a Joint Committee having as main tasks the following:

- a) To review the results of the application of the present Agreement.
- b) To overcome difficulties that may arise in the course of fulfilment of the provisions of this Agreement.
- c) To make use of the proposals aimed at the promotion and further expansion of the economic relations between the two sides.

The Committee shall meet at the request of either Contracting Party, at a mutually agreed date, alternatively in Cairo and in Beijing.

Article 11. The provisions of this Agreement shall continue even after its termination and until the execution of contracts concluded within its framework during its validity, or until the expiry of the periods designated for their execution.

Article 12. This Agreement shall come into force from the date of the exchange of notifications that the respective legal procedures of the two Governments have been done and shall remain in force for a period of five years and shall be automatically renewed for similar periods unless notice in writing to terminate it is given by either Contracting Party to the other at least 90 days prior to expiry.

DONE AND SIGNED in Beijing on the 4th day of August 1985, in two originals in the Arabic, Chinese and English languages, the three texts being equally authentic, and in case of difference in interpretation the text in English will be [the] version of reference.

For the Government
of the People's Republic of China:

[Signed]

ZHENG TUOBIN
Minister of Foreign
Economic Relations & Trade

For the Government
of the Arab Republic of Egypt:

[Signed]

Dr. M. SULTAN ABOU ALI
Minister of Economy
& Foreign Trade

ADDITIONAL PROTOCOL TO THE LONG TERM TRADE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA SIGNED IN BEIJING ON 4/8/1985

Due to the expiry on 31/12/1984, of the Trade and Payment Agreement between the Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of the People's Republic of China signed on 21/3/1977, the two Governments agreed as follows:

Article 1. All payments between the Arab Republic of Egypt and the People's Republic of China, except those mentioned in Articles 3 and 4 below shall be effected in free convertible currencies.

Article 2. The account of the Arab Republic of Egypt kept by the Bank of China, and the account of People's Republic of China kept by the Central Bank of Egypt, in conformity with Article 3 of the Long Term Payments Agreement concluded between the Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of the People's Republic of China on March 21, 1977 shall be closed by the two banks as of December 31, 1985, and the balance of those accounts shall be transferred to the "Liquidation Account" to be opened in U.S. Dollars of account by the Central Bank of Egypt in the name of the Bank of China, and to the "Liquidation Account" to be opened in U.S. Dollars of account by the Bank of China in the name of the Central Bank of Egypt, as of January 1, 1986.

The "Liquidation Accounts" shall be free of interest, bank charges and taxes.

Article 3. As of January 1, 1986 all payments resulting from contracts concluded before January 1, 1985 in accordance with the Trade and Payments Agreements signed between both countries on March 21, 1977 shall be registered in the "Liquidation Accounts" opened in accordance with Article 2 of this protocol, and shall be registered on the dates of their maturity.

Article 4. The Chinese side shall utilize the balance of the "Liquidation Account" during the period from January 1, 1986 to December 31, 1995 in effecting payments as follows:

- a) Importing Egyptian goods: nature, quantity and prices to be agreed upon by both sides.
- b) Local current expenses of the Embassy of the People's Republic of China in Cairo.
- c) Expenses related to participation of the respective Chinese Organizations and enterprises in international fairs to be held in the Arab Republic of Egypt.
- d) Advertising expenses for Chinese products in Egypt.

Article 5. Both sides shall do their utmost efforts to ensure the proper implementation of the provisions of the protocol.

Article 6. Both sides agreed that the date of the final settlement of the Liquidation Account shall be December 31, 1995.

Article 7. The Central Bank of Egypt and the Bank of China shall agree upon the appropriate banking procedures for implementing this protocol.

Article 8. This additional protocol shall come into force in accordance with the provisions of Article 12 of the Long Term Trade Agreement between the Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of the People's Republic of China signed in Beijing on the 4th day of August 1985.

DONE AND SIGNED in Beijing on the 4th day of August 1985, in duplicate, each written in Arabic, Chinese and English, [the] texts being equally authentic and in case of difference in interpretation the text in English will be [the] version of reference.

For the Government
of the People's Republic of China:

[Signed]

ZHENG TUOBIN
Minister of Foreign
Economic Relations & Trade

For the Government
of the Arab Republic of Egypt:

[Signed]

Dr. M. SULTAN ABOU ALI
Minister of Economy
& Foreign Trade